

1.0 Tekniske specifikationer og anvendelse

Type	PC 1090R	PC 1090	PC 1070	PC 1050	PC 1030
Anvendelse	Road	Road	Road	Road	Road
Dimension	1/2" x 11/128"				
Kompatibilitet foran	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive
Kompatibilitet bag	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive
Antal tandhjul	kun 10	kun 10	kun 10	kun 10	kun 10
Lukning	kun Power Lock	kun Power Lock	kun Power Lock	kun Power Lock	kun Power Lock

HG er registreret varemærke for Shimano Inc., Japan / Exa-Drive er registreret varemærke for Campagnolo S.R.L., Italien

2.0 Montering

2.1. Kædelængde (for tilpasning kræves specielt monteringsværktøj.)

- **Udskiftning af slidt kæde:** den gamle kæde opmåles og den nye kæde afkortes til samme antal kædeled.
- **Førstegangs montering:** Afkort kæden som specificeret af derailleur leverandøren. SRAM derailleur: Træk ikke kæden gennem bagskifteren, men monter den direkte på største forrest og bagerste tandhjul. Læg 1 led + Power Lock til kædens længde når kæden afkortes (**Fig. 1**).

2.2 Lukning af kæden med Power Lock

- Monter kæden, monter de to halvdele af Power Lock (**Fig. 2**) og træk enderne sammen (**Fig. 3**).
- Træk ud i kæden (**Fig. 4**), indtil du føler modstand (**Fig. 4**).
- Drej på kæden, indtil Power Lock står foroven (**Fig. 5**).
- Hold godt fast på cyklen og drej samtidig fremad med pedalen (**Fig. 5**), indtil du hører en kliklyd. Nu sidder Power Lock på sin plads og er solidt fastlåst.

Åbning: Når Power Lock først er installeret, kan det kun fjernes med et kædeværktøj.

Brug kun Power Lock (sort farvet) til PC 1090R, PC 1090, PC 1070, PC 1050, PC 1030!

Bemærk: Brug kun samleled som nedenfor specificeret, da fejlmonteret samleled kan være årsag til alvorlige ulykker.

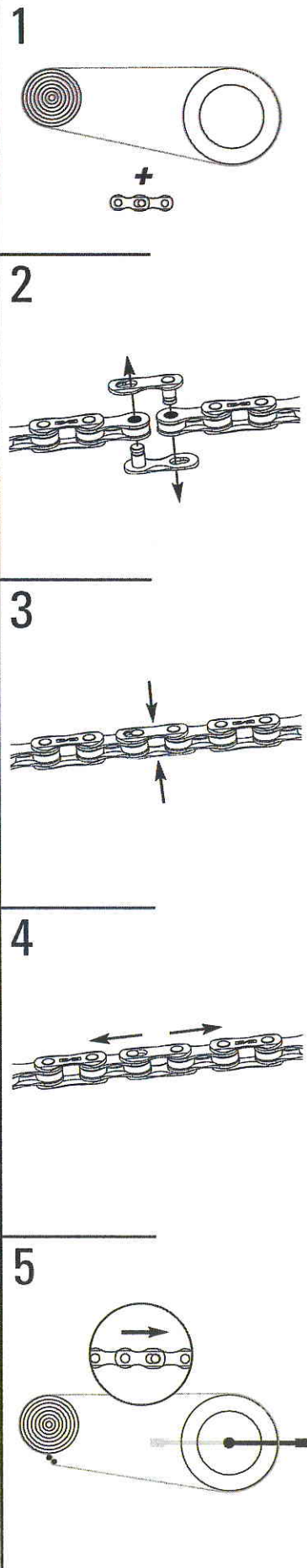
3.0 Vedligeholdelse / pleje

- Regelmæssig smøring forlænger kædens levetid. Kædeledene smøres med olie, som skal trække ind.
- Beskidte kæder renses før smøring. Der må ikke bruges fedtopløsende eller syreholdige midler. Rengøringsmidlet må kun indvirke i få minutter, hvorefter kæden afskylles med vand. Kæden må først smøres, når den er helt tør.

Bemærk:

Power Lock må kun bruges én gang! Brug altid et nyt Power Lock i forbindelse med montering af en ny kæde. Forkert afkortet kæde eller fejlmonteret samleled kan medføre alvorlige ulykker. Når kæden udskiftes, udskiftes som regel også tandhjulene, for de er slidt sammen.

Brug kun Power Lock til at lukke 10-speed kæder med (ingen stift)!



Serviceanvisning (svenska)

1.0 Teknisk specifikation och användning

Typ	PC 1090R	PC 1090	PC 1070	PC 1050	PC 1030
Användning	Road	Road	Road	Road	Road
Mått	1/2" x 11/128"				
Kompatibilitet fram	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive	Truvativ/HG/ EXA-Drive
Kompatibilitet bak	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive	SRAM OG HG / EXA-Drive
Drevantal	endast 10	endast 10	endast 10	endast 10	endast 10
Kedjelås	endast Power Lock	endast Power Lock	endast Power Lock	endast Power Lock	endast Power Lock

HG är ett varumärke registrerat av Shimano Inc., Japan / EXA-DRIVE är ett varumärke registrerat av Campagnolo S.R.L. Italien.

2.0 Montering

2.1 Kedjelängd (för kapning krävs ett monteringsverktyg.)

- **Byte av sliten kedja:** mät upp den gamla kedjan och korta den nya kedjan till samma antal kedjelänkar.
- **Førstegångsmontering:** Kapa kedjan till den längd växelleverantören rekommenderar. SRAM Bakväxlar: Placera kedjan på den stora kedjeklingan fram och på det stora kedje hjulet bak och lägg till en länk + Power Lock (**Fig. 1**).

2.2 Låsa kedjan med Power Lock

- Anpassa kedjan. Montera båda halvorna av kedjelåset i kedjan (**Fig. 2**) och för de två ändlänkarna tillsammans (**Fig. 3**).
- Dra isär kedjan tills du känner ett visst motstånd (**Fig. 4**).
- Roterar kedjan så att Power Lock hamnar upptill (**Fig. 5**).
- För pedalerna framåt medan cykeln hålls stadigt på plats (**Fig. 5**) tills du hör ett klicklyd. Power Lock sitter nu på plats och är ordentligt låst.

Öppning: När ett Power Lock installerats kan det bara tas bort med ett monteringsverktyg.

Använd endast Power Lock (svartfärgad) för PC 1090R, PC 1090, PC 1070, PC 1050, PC 1030!

Observera:

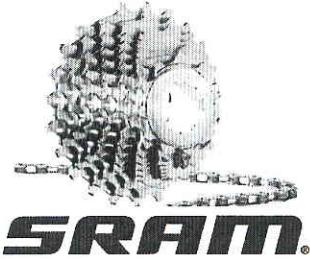
Använd endast rekommenderad Power Lock för att undvika skada på kedjan och i värsta fall, cykel- och personsador.

3.0 Underhåll / skötsel

- Regelbunden smörjning förlänger kedjans livslängd. Olja in kedjans leder och låt oljan dra in.
- Rengör nedsmutsade kedjor innan inoljning. Använd ej fettlösande eller syrehaltiga medel till detta. Låt rengöringsmedlet verka några få minuter och tvätta sedan av med vatten. Olja kedjan först när den är helt torr.

Observera:

Power Lock kan inte återanvändas! Använd alltid ett ny Power Lock när en ny kedja ska monteras. Felaktigt kortad eller hopmonterad kedja kan orsaka skada på kedjan. Och i värsta fall en helt trasig kedja, cykel- och personsador. När kedjan byts bör även slitna kedjekransar bytas. Använd endast Power Lock för kedjor (ej nit)!

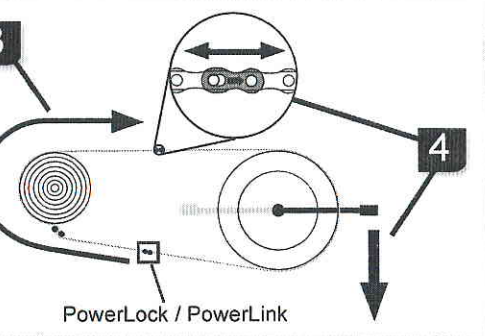
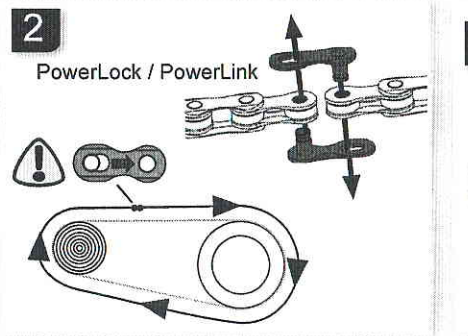
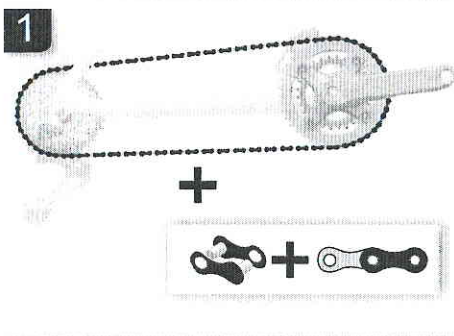
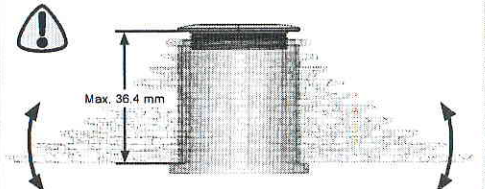
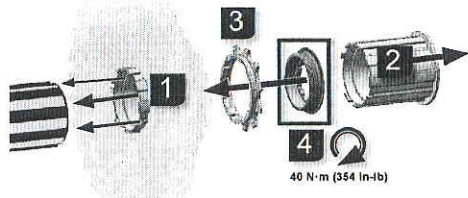


WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1325 North Kingsbury, 4th floor
Chicago, Illinois 60642

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 156-6 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Parsiploeweg 14-18
3862 ZS Rijpik
The Netherlands

www.sram.com 95-2415-004-020 Rev B © SRAM LLC 2011



CASSETTE
If there is play in the cassette after torquing to 40 N·m (354 in-lb), you will need a short length locking. See your SRAM dealer for information.

CASSETTE
Wenn die Kassette nach dem Anziehen auf 40 N·m Spiel aufweist, benötigen Sie einen kleineren Sicherungsring. Nähere Informationen erhalten Sie von Ihrem SRAM-Händler.

CASSETTE
Si el cartucho presenta alguna holgura después de apretar con un par de 40 N·m, necesitará un anillo de bloqueo corto. Si necesita ayuda, consulte con su distribuidor de SRAM.

CASSETTE
S'il y a du jeu dans la cassette après avoir appliqué un couple de 40 Nm, il vous faut utiliser un écrou bloqueur court. Consultez votre revendeur SRAM pour plus d'informations.

CASSETTA
Se esiste gioco nella cassetta dopo aver serrato a 40 N·m, è necessario un anello di blocco corto. Consultare il rivenditore SRAM per informazioni.

CASSETTE
Als er zich na het aansdraaien tot 40 N·m speling in de cassette bevindt, hebt u een korte borging nodig. Raadpleeg uw SRAM-handelaar voor informatie.

CHAIN INSTALLATION
Full suspension frames. The rear shock must be fully compressed to accurately size the chain.

KETTENMONTAGE
Vollgefederte Rahmen: Der Hinterbaudämpfer muss vollständig eingedreht sein, um die Länge der Kette exakt einzustellen zu können.

INSTALACION DE LA CADENA
Cadenas con suspensión integral. Para determinar con exactitud el tamaño de la cadena, el amortiguador trasero debe estar totalmente comprimido.

INSTALLATION DE LA CHAÎNE
Cadenes tout suspensions : il faut vous assurer que la suspension arrière est complètement enfoncée pour pouvoir mesurer correctement la longueur de chaîne nécessaire.

INSTALLAZIONE DELLA CATENA
Telai con sospensione completa. L'amortizzatore posteriore deve essere completamente compresso per dimensionare accuratamente la catena.

KETTINGINSTALLATIE
Kaders met voor- en achterwieling: De achterschokbreker moet volledig ingedrukt zijn om de ketting op een nauwkeurige manier te kunnen inskorten.

CAUTION:
The arrow on the PowerLock must point in the direction of chain travel. The PowerLock is for one-time use only! Always use a new PowerLock when fitting a new chain. Once the PowerLock is installed it can only be removed by means of a chain tool. Failure to size the chain properly or to lock it into place may damage the chain and lead to chain failure, material damage, or cause the rider to fall resulting in serious injury and/or death. Worn sprockets should also be replaced when a new chain is fitted.

ACHTUNG:
Der Pfeil auf dem PowerLock-Verschluss muss in Laufrichtung der Kette weisen. Der PowerLock-Verschluss ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt! Verwenden Sie stets einen neuen PowerLock-Verschluss, wenn Sie eine neue Kette anbringen. Wenn der PowerLock-Verschluss montiert ist, kann er nur mit einem Kettenwerkzeug entfernt werden. Wenn die Kette nicht korrekt kürzen oder richtig verschließen, kann die Kette beschädigt werden und es besteht die Gefahr von Materialschäden und Stürzen, die zu schweren und/oder tödlichen Verletzungen führen können. Abgenutzte Zahnkränze müssen beim Austausch der Kette ebenfalls ersetzt werden.

ATENCIÓN:
La flecha del PowerLock debe apuntar en la dirección en la que se desplaza la cadena. El PowerLock es DE UN SOLO USO. Cada vez que instale una nueva cadena, utilice siempre un PowerLock nuevo. Una vez que el PowerLock esté instalado, sólo podrá desmontarse con un troncachadenas. Si no ajusta correctamente el tamaño de la cadena, o si ésta no queda bien fijada, podría dañarse y llegar a averiarse, ocasionar daños a otras piezas, o provocar la caída del ciclista, con consecuencias graves o incluso mortales. Al instalar una cadena nueva, deberán cambiarse también los piñones que estén gastados.

ATTENTION :
la flèche du maillon PowerLock doit pointer dans la direction de déplacement de la chaîne. Vous ne pouvez utiliser un maillon PowerLock qu'une seule fois ! Veillez à toujours utiliser un maillon PowerLock neuf quand vous montez une chaîne neuve. Une fois qu'un maillon PowerLock a été installé, il ne peut être déposé qu'en utilisant un dérive-chaîne. Une taille de chaîne incorrecte ou un verrouillage incorrect peuvent provoquer la casse de la chaîne, des dommages matériels ou même une chute, ce qui peut causer des blessures graves voire la mort. Veillez également à remplacer les pignons usés quand vous installez une chaîne neuve.

ATTENZIONE:
La freccia sul PowerLock deve puntare nella direzione della corsa della catena. Il PowerLock è solo monouso! Utilizzare sempre un nuovo PowerLock quando si inserisce una nuova catena. Una volta installato il PowerLock, questo può essere rimosso solo per mezzo di uno smagliccatore. Il mancato dimensionamento corretto della catena o il suo mancato bloccaggio in posizione potrebbe danneggiare la catena o comportare il cedimento della catena, danni materiali o la caduta del biket con conseguenti gravi lesioni o la morte. Anche i pignoni usurati vanno sostituiti quando si inserisce una nuova catena.

OPGELET:
De pijl op de PowerLock moet naar de draairichting van de ketting gericht zijn. De PowerLock is alleen voor eenmalig gebruik! Gebruik altijd een nieuwe PowerLock wanneer u een nieuwe ketting installeert. Eenmaal de PowerLock is geïnstalleerd kan deze alleen door middel van een kettingspon worden losgemaakt. Een onjuist ingekorte ketting of een verkeerde sluiting kan de ketting beschadigen en leiden tot breuk of materiele schade. De berijder kan daarbij ten val komen wat tot ernstig letsel en/of de dood kan leiden. Verwang versleten tandwielen wanneer een nieuwe ketting wordt geïnstalleerd.

CAUTION:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Do not remove the tube that is captured between the cogs and the backing plate. OG-1090: If the cassette is washed while not installed, liquid can be trapped in the cassette. Use compressed air to force out any liquid. Do not use acidic or grease-dissolving agents on the chain or cassette cogs! They will become brittle and can break under heavy load. Do not soak or store the chain or cassette in any cleaning product. Clean chain and cassette only with biodegradable cleaners. Cleaning agent must be rinsed off with water before lubricating chain. Apply chain lube after chain is completely dried. Regular lubrication will extend the chain's service life.

ACHTUNG:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Das Rohr zwischen den Zahnkränzen und der Rückplatte darf nicht entfernt werden. OG-1090: Wenn die Kassette in ausgebautem Zustand mit Wasser gereinigt wird, kann Flüssigkeit in die Kassette eindringen. Blasen Sie jegliche Flüssigkeit mit Druckluft aus. Verwenden Sie keine sauren oder fettlösenden Mittel für die Kette oder Zahnkränze! Die Zahnkränze werden andernfalls spröde und können unter starker Belastung brechen. Die Kette und die Kassette dürfen nicht in Reinigungsmitteln eingeweicht oder gelagert werden. Reinigen Sie die Kette und die Kassette nur mit biologisch abbaubaren Reinigungsmitteln. Reinigungsmittelerückstände müssen vor dem Schmierer der Kette mit Wasser abgespült werden. Schmierer Sie die Kette, nachdem die Kette vollständig getrocknet ist. Regelmäßiges Schmierer verlängert die Lebensdauer der Kette.

ATENCIÓN:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: No quite el tubo que está capturado entre los piñones y la placa de soporte. OG-1090: Si se lava el casete sin que esté instalado, podrá quedar líquido atrapado en su interior. Utilice aire comprimido para extraer de su interior cualquier resto de líquido. No utilice agentes disolventes de grasa o ácidos sobre la cadena ni sobre los piñones del casete. Se volverán quebradizos y podrán fracturarse al someterlos a cargas intensas. No sumerja ni guarde la cadena ni el casete en ningún producto de limpieza. Para instalar la cadena y el casete, utilice únicamente detergentes biodegradables. El producto limpiador deberá aclararse con agua antes de engrasar la cadena. Aplique lubricante para cadenas una vez que la cadena esté completamente seca. Lubricar periódicamente la cadena prolongará su vida útil.

ATTENTION :
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050 : veillez à ne pas déloger le tube captif que vous trouvez entre les pignons et la couronne de support. OG-1090 : si vous nettoyez la cassette alors qu'elle n'est pas installée, du liquide risque de s'introduire dans le corps de la cassette. Vous pouvez enlever toute trace de liquide de la cassette avec de l'air comprimé. Ne jamais utiliser des produits acides ou des produits qui attaquent la graisse pour nettoyer la chaîne ou les pignons de la cassette. Ces éléments deviendront alors fragiles et pourront casser sous charge. Ne jamais faire tremper ni entasser la chaîne ou la cassette dans un produit nettoyant. Veillez à ne nettoyer la chaîne et la cassette qu'avec des produits biodegradables. Il faut toujours bien rincer à l'eau tout produit nettoyant appliqué au préalable avant de procéder au graissage de la chaîne. Attendez que la chaîne soit bien sèche avant de la lubrifier. Une lubrification régulière permet d'assurer une meilleure durée de vie à la chaîne.

ATTENZIONE:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Non rimuovere il tubo che è catturato tra i pignoni e la piastra di supporto. OG-1090: Se la cassetta è lavata mentre non è installata, il liquido può essere intrappolato nella cassetta. Utilizzare aria compressa per forzare l'uscita di eventuali liquidi. Non utilizzare agenti acidi o in grado di sciogliere il grasso sulla catena o sui pignoni della cassetta! Diventano fragili e possono rompersi sotto un carico pesante. Non immergere né conservare la catena né la cassetta in alcun prodotto di pulizia. Pulire la catena e la cassetta solo con detergenti biodegradabili. L'agente di pulizia deve essere sciacquato completamente con acqua prima di lubrificare la catena. Applicare lubrificante per catene dopo che la catena è completamente asciutta. La lubrificazione regolare prolunga la durata in servizio della catena.

OPGELET:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: De buis die zich tussen de tandwielen en de steunplaat bevindt niet verwijderen. OG-1090: Als de cassette wordt gewassen terwijl deze nog niet is geïnstalleerd, kan er vloeistof in de cassette vast komen te zitten. Gebruik perstlucht om de vloeistof uit te duwen. Gebruik geen vetoplossende of zuurrijke reinigers op de ketting of cassette-tandwielen! Deze worden bros en kunnen breken onder zware belasting. Bewaar of week de ketting of cassette niet in een schoonmaakmiddel. Maak de ketting en cassette alleen schoon met een biologisch afbreekbare reiniger. Spoel het reinigingsmiddel af met water voordat u de ketting smeert. Breng kettingsaemiddel eenmaal deze volledig droog is. Een regelmatig smering van de ketting zorgt voor een langere levensduur.

SRAM LLC WARRANTY
Extent of Limited Warranty
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.





GEWARRANTIE VAN SRAM LLC
Garantielevensduur
SRAM garandeert voor de oorspronkelijke aankoopdatum vrij van defecten in materialen of vakkenschap. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

GARANZIA DI SRAM LLC
Portata della garanzia limitata
SRAM LLC garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitate il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

GARANTEE OF SRAM LLC
Extension sur la garantie limitée
SRAM garantit que ses produits sont libres de tout défaut de matériaux ou de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat originale. Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez visiter notre site Internet www.sram.com.

GARANZIA DI SRAM LLC
Portata della garanzia limitata
SRAM LLC garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitate il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

SRAM LLC GARANTIE
Reikwijdte Beperte Garantie
SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aankoopdatum vrij van defecten in materialen of vakkenschap. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

	10	9	8	7
	OG 1090 PG 1070 / PG 1050 XG 1099 / XG 1080 / XG 1050	PG 990 / PG 980 / PG 970 / PG 970 DH / PG 950	PG 850 PG 830 PG 820	PG 730
	PC 1091 R / PC 1091 / PC 1071 / PC 1051 / PC 1031	PC 991 HP / PC 991 XS / PC 991 / PC 971 / PC 951	PC 890 / PC 870 / PC 850 / PC 830	PC 10
	PowerLock 10SPD	PowerLink 9SPD	PowerLink 8SPD	PowerLink 7SPD
	Red ¹ / Force ¹ / Rival ¹ Apex Long Cage ² / Apex Mid Cage ¹ XX ³ / X0(10s) ³ / X9(10s) ³ / X7(10s) ³ Shimano® / EXA-Drive®	X0(9s) ² / X9(9s) ² X7(9s) ² / X5 ² Shimano®	X4 ² / X3 ² Shimano®	X4 ² / X3 ² Shimano®
	1 = MAX 28 T 2 = MAX 32 T 3 = MAX 36 T			
	Shimano is registered trademark of Shimano Inc. Japan EXA-Drive is a registered trademark of Campagnolo S.R.L. Italy			

カセット

40 N・mのトルクで締めた後、カセット内に遊びがある場合は、短いロッキングが必要で、SRAM販売代理店にお問い合わせのうえ、情報をご確認ください。

チェーンの取り付け

フル・サスベリション・フレーム・チェーン長を正確に決定するため、必ずリフロックを完全に圧縮します。
PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 10スピードチェーンは、Power-Lock (黒)のみを使用してください!

警告:
PowerLock上の矢印が、チェーンの回転方向に向いていない場合は、PowerLockは一度しか使用できません! 新しいチェーンを装着するときに、必ず新しいPowerLockを使用してください。一度取り付けたPowerLockは、チェーン・ツールを使用することによってのみ取り外すことができます。

チェーン長の調節を適切に行わなかったか、または正しい位置に固定しなかった場合は、チェーンが断線し、チェーンの断線、断線の損傷、あるいは軽微な損傷による寿命が短くなる可能性があります。新しいチェーンを装着する際は、断線したスプロケットも交換してください。

メンテナンス

警告:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/1050: コグとバッキング・プレートは取り外してはなりません。チェーンを取り外さないでください。
OG-1090: カセットを取り付けられている状態で洗浄すると、カセット内に水分が溜まりやすくなります。圧縮空気を使い、水分を完全に取り除いてください。

チェーンまたはカセット・コグには、洗剤またはグリソル洗剤を使用しないでください。チェーン・コグが濡れたまま、重負に耐えられず破損することがあります。チェーンまたはカセットを完全に乾燥させてください。

生分解性のクリーナーだけを使用してください。チェーンとカセットを洗います。チェーンに潤滑油を塗す前に、クリーニング剤をすすぎ落とします。チェーンが完全に乾いてから、チェーンに潤滑油を塗す。定期的な潤滑油を塗すことで、チェーンの寿命が延びます。

SRAM LLCの保証規定

限定的保証の範囲
SRAM社 (以下「当社」) では、本製品のお買い上げの日から2年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障のみを対象とさせていただきます。保証に関する完全な情報は、www.sram.comをご覧ください。

鉄釘

許容至 40 N・m 扭矩後鉄釘は緩動、則ち需要一収束の密封蓋。详情请向 SRAM 经销商。

链条安装

全游器安装: 后减器必须位于彻底压缩位置, 以便准确测量链条尺寸。
PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 10 速链条只能使用 Power-Lock (黑色)!

注意事项
PowerLock 上的箭头必须指向链条使用方向。PowerLock 为一次性用品! 安装链条时必须使用新的 PowerLock。PowerLock 安装后只能通过链条工具卸除。

链条尺寸测量不当, 或者未固定到位, 就可能损坏链条并导致链条故障、材料损坏, 或引起骑行者摔下车, 从而造成人员伤亡甚至死亡。安装链条时必须更换损坏的链轮。

维护

注意事项:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: 请勿卸掉卡在齿啮与支撑板之间的管子。
OG-1090: 如果链条在未安装时清洗, 则盒中可能残留液体。用压缩空气清除液体。

请勿在链条或链条齿啮上使用酸性或油脂溶剂! 否则它们会受损, 在重负下可能断裂。请勿将链条或链条齿啮存放在任何清洁剂中。

链条和齿啮只能使用生物降解清洗剂清洗。清洗链条前必须用水彻底清洗。在链条干燥后涂上链条专用油。定期用链条延长剂延长链条的使用寿命。

SRAM 公司质保

有限质保的范围
SRAM 保证其产品在初始购买之后的两年内在材料和工艺方面无瑕疵。欲知完整的质保信息, 请访问我们的网站 www.sram.com。

CASSETTE

Se ficar uma folga que permita movimento na casete depois do aperto ao momento de torção a 40 N.m, vai precisar de um anel de travamento curto. Vá ao seu concessionário SRAM para obter mais informações.

INSTALAÇÃO DA CORRENTE

Estruturas da suspensão completas: O amortecedor traseiro tem que estar completamente comprimido para dar o levanhão correto à corrente. Para as correntes de 10 velocidades PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 use apenas Power-Lock (preto).

A seta no Power-Lock tem que apontar na direcção do movimento da corrente. O Power-Lock é para ser usado apenas uma vez! Use sempre um Power-Lock novo quando estiver a montar uma corrente nova. Uma vez que o Power-Lock esteja montado, ele só pode ser retirado por meio de uma ferramenta da corrente.

Se o tamanho da corrente não for determinado correctamente ou se ela não ficar fixada no seu lugar, poderá danificar a corrente e provocar a avaria da corrente, danos materiais ou fazer com que o ciclista caia, de onde resultam ferimentos graves e/ou morte. As rodas dentadas (cromalhais) para a corrente que estejam gastas deverão também ser substituídas quando se instala uma corrente nova.

MANUTENÇÃO

Cuidado:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Não retire o tubo que está preso entre as rodas dentadas (cromalhais) e a placa (taseira).

OG-1090: Se a casete for lavada quando não estiver montada, poderá ficar líquido retido dentro da casete! As rodas dentadas ficando quebradas e poderão partir-se sob uma carga pesada. Não deixe embeter nem guarde as rodas dentadas dentro de nenhum produto de limpeza.

Limpe a corrente e a casete apenas com produtos de limpeza biodegradáveis. O produto de limpeza tem que ser completamente lavado com água antes de lubrificar a corrente. Aplique o lubrificante na corrente quando a corrente ficar completamente seca. Uma lubrificação regular irá estender a vida útil da corrente.

GARANTIA DA SRAM LLC

Ámbito de garantia limitada
A SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de material nem de mão de obra, por um prazo de dois anos a contar da data de compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

GARANTIA DA SRAM LLC

Ámbito de garantía limitada
A SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de material nem de mão de obra, por un prazo de dous anos a contar da data de compra original. Para obter informacións completas de garantía, por favor visite o noso website em www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

KASEITA

Jesi-li po osagnięciu momentu obrotowego 40 N·m w kasiecie jest luz, potrzebna będzie krótka kontraktyka. Informacje uzyskasz u dealera SRAM.

INSTALACJA ŁAŃCUCHA

Pełne ramy zawieszona: Tylny amortyzator musi być w pełni sprężony, aby dokładnie odmierzyć długość łańcucha.
W przypadku łańcuchów napędu 10-biegowego PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031, należy używać tylko spinik Power-Lock (czarny).

Ostrzeżenie
Strzałka na spinie Power-Lock powinna wskazywać kierunek ruchu łańcucha. Spinika Power-Lock jest jednorazowego użytku! Za każdym razem, gdy zakładasz jest nowy łańcuch, należy użyć nowej spiniki Power-Lock. Gdy spinika Power-Lock zostanie zainstalowana, może być usunięta tylko za pomocą imadła do łańcucha.

Nienależyte odmierzenie długości łańcucha lub jego nieprawidłowe założenie może zaskutkować uszkodzeniem łańcucha i doprowadzić do jego awarii lub uszkodzenia jego materiałów.
Należy sprowadzić upadek rowerzysty, skutkujący poważnymi obrażeniami ciała i/lub śmiercią. Złuszczone zębatki powinny zostać wymienione przy zakładaniu nowego łańcucha.

KONSERWACJA

Ostrzeżenie:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Nie usuwaj rurki, która jest zamocowana pomiędzy zębatkami a płytką tylną.

OG-1090: Jeżeli kaseta przed instalacją była myta, może w niej pozostawać płyn. Użyj sprężonego powietrza w celu usunięcia pozostałości płynów.
Nie należy używać substancji kwasowych lub rozpuszczających tłuszcz na łańcuch lub zębatkach kasety! Mogą stać się kruche i złamać się pod wysokim obciążeniem. Nie należy namaczać ani przechowywać łańcucha i kaset w jakimkolwiek preparacie czyszczącym.

Łańcuch i kaseta należy czyścić tylko za pomocą środków czyszczących ulegających biodegradacji. Przed rozpoczęciem smarowania łańcucha, należy za pomocą wody spłukać z niego brodok czyszczący. Należy smarować łańcuch po jego całkowitym wyschnięciu. Regularne smarowanie przedłuża żywotność łańcucha.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

KASSETTE

Hvis der er slør i kassetten, efter du har spændt fast til 40 N·m, skal du bruge en låsning med kortere længde. Få flere oplysninger hos din SRAM forhandler.

INSTALLATION AF KÆDEN

Rammer med fuld affjæring: Bagreste affjæring skal være helt presset sammen, for at længden på kæden kan justeres præcist.
Ti PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 10 kæder, kan der kun bruges Power-Lock (sort).

Advarsel:
Pilen på Power-Lock'en skal peges i den retning, som kæden kører. Power-Lock'en må kun bruges én gang! Brug altid en ny Power-Lock, når en ny kæde skal passes til. Når Power-Lock'en er monteret, kan den kun fjernes med en kædeadskiller.

Hvis kæden ikke tilpasses ordentligt, eller hvis den ikke låses ordentligt kan det skade kæden og medføre fejl på kæden, beskadige materialet, eller medføre, at rytteren styrer og får alvorlige og/eller dødelige personskader. Slidte tandhjul eller også udskiftes, når en ny kæde tilpasses.

VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Fjern ikke den slange, som er mellem tandhjulet og bagpladen.

OG-1090: Hvis kassetten vaskes, når den ikke er monteret, kan der samle sig væske i kassetten, som ikke kan komme ud igen. Blæs al væske ud med komprimeret luft.
Brug ikke syreholdige eller fedtopløsende midler på kæden eller tandhjulene! De kan krakelere og gå i stykker under hård belastning. Hverken kæde eller kassette må vaskes med eller pakkes ind med nogen rengøringsprodukter.

Kæde og kassette må kun rengøres med biologisk nedbrydelige rengøringsmidler. Rengøringsmidler skal skylles af med vand, før kæden smøres. Smør først kæden, når den er helt tør. Hvis kæden smøres regelmæssigt, holder den længere.

SRAM LLC GARANTI

Udelukkende af begrænset garanti
SRAM garanterer, at dens produkter er uden defekter hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år efter det oprindelige køb. Vi vil have flere oplysninger om garantien, kan du se vores hjemmeside på adressen www.sram.com.

SRAM LLC GARANTI

Udelukkende af begrænset garanti
SRAM garanterer, at dens produkter er uden defekter hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse i en periode på to år efter det oprindelige køb. Vi vil have flere oplysninger om garantien, kan du se vores hjemmeside på adressen www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

KAZETA

Pokud je v kasetě vůle po utažení momentem 40 N·m, budete potřebovat kratší pojizňovací krouček. Více informací vám poskytne prodejce SRAM.

MONTÁŽ ŘETĚZE

Pełne ramy z zawieszonymi tylnymi amortyzatorami: Tylny amortyzator musi być w pełni sprężony, aby dokładnie odmierzyć długość łańcucha.
W przypadku łańcuchów napędu 10-biegowego PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 10 rychnolistki łańcuchów można używać tylko Power-Lock (czarny).

Uwaga:
Płecik na Power-Lock musi smierować we smierón ruchu łańcucha. Power-Lock moze byc uzyty tylko raz! Pli nasazowaniu nowego łańcucha vždy použijte nový Power-Lock. Jakmile je Power-Lock namontován, může být demontován pouze pomocí nástroje na řetěz.

Neprávné nastavení délky řetězu nebo jeho zablokování na místě může řetěz poškodit a vést k jeho selhání, materiálovým poškozením nebo zraněním pád jízdců a následkem vážného poranění nebo smrti. Opotřebované řetězové kolo by měla být při nasazování nového řetězu také vyměněna.

ÚDRŽBA

Advarsel:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Nøddstrømfjølne trøkket, som er i utrycninga mæzi kolekytka e ogtrøkket dekket.

OG-1090: Pokud je kazeta umytá, i když není namontovaná, může v ní být zachycena voda. Na vyzružení kapaliny použijte stlačený vzduch.
Nepoužívejte kyselý nebo tuhé rozpouštěcí prostředky na řetěz nebo kazetové kolečko! Budou křehká a mohou se pod velkou záteží zlomit. Nepoužívejte nebezpečné řetězové ani kazetové v žádném čistícím prostředku.

Řetěz a kazetu čistěte pouze biologicky odbouratelnými látkami. Před namazáním řetězu je nutné čistit prostředek správně. Mazadlo na řetěz nanásejte řetězem, když je zcela suchý. Pravidelné mazání prodlouží životnost řetězu.

ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM

Omezená záruka
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vady materiálu nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.

ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM

Omezená záruka
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vady materiálu nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

ΚΑΣΕΤΑ

Αν υπάρχει λόγος στην κασέτα αφού στρέψετε στα 40 N·m, θα χρειαστείτε δοκιμώ κλειδιάτος μικρότερο μήκος. Συζητήστε με τον έμπορο της SRAM για πληροφορίες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΝΤΙΣΤΡΑΦΕΩΣ

Ελέγξτε πλήρως ανάρτηση: Η πίσω ανάρτηση πρέπει να είναι πλήρως συμπιεσμένη ώστε να μπορεί να μετρηθεί η απόσταση.
Για αλυσίδες PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031 10 ταχυτήτων, χρησιμοποιεί μόνο Power-Lock (μαύρο).

Προσοχή:
Το βέλος στο Power-Lock πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση της διαδρομής της αλυσίδας. Το Power-Lock είναι μόνο για μία χρήση! Χρησιμοποιεί πάντα καινούριο Power-Lock όταν τοποθετείτε καινούριο αλυσίδα. Μόλις τοποθετήσετε το Power-Lock, μπορεί να αφαιρεθεί μόνο με ειδικά εργαλεία.

Αν δεν μετρηθεί σωστά η αλυσίδα ή αν δεν την κλειδώσετε στη θέση της, ενδέχεται να προκληθεί ζημία στην αλυσίδα με αποτέλεσμα βλάβη της αλυσίδας, υλική ζημία ή πτώση του ποδηλάτη που οδηγεί σε σοβαρό τραυματικό ή και θάνατο. Όταν τοποθετείτε καινούριο αλυσίδα, πρέπει να αντικαθίστανται και οι φθαρμένοι αλυσίδατροχοί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Μην αφαιρείτε το σωλήνα που περιέχει υγρό από τον γρανάζιο και της διασφάλισης.

OG-1090: Αν η κασέτα πλυθεί ενώ δεν είναι τοποθετημένη, ενδέχεται να παραμείνει υγρό στην κασέτα. Χρησιμοποιήστε συμπιεσμένο αέρα για να εξωθήσετε τυχόν υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε όξινα προϊόντα ή διαλύτες γρανάζι μόνο με την αλυσίδα ή τα γρανάζια της κασέτας! Οι υγροί καθαριστικοί και γυαλιστικοί καθαριστικοί μπορεί να είναι επικίνδυνοι για την αλυσίδα ή την κασέτα σε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν.

Καθαρίστε την αλυσίδα και την κασέτα μόνο με βιολογικά αποσπαστικά προϊόντα. Ο καθαριστικός παράγοντας πρέπει να ξεπλυθεί με νερό πριν τη λίπανση της αλυσίδας. Απλώστε λιπαντικό αλυσίδας αφού στεγνώσει εντελώς η αλυσίδα. Τακτική λίπανση παρατείνει τη διάρκεια ωφέλιμης ζωής της αλυσίδας.

ΕΓΓΥΗΤΗΣΗ SRAM LLC

Ευρεσ περιορισμένη εγγύηση
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε τον ιστότοπό μας ή τη διεύθυνση www.sram.com.

ΕΓΓΥΗΤΗΣΗ SRAM LLC

Ευρεσ περιορισμένη εγγύηση
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε τον ιστότοπό μας ή τη διεύθυνση www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.

BLOC DE PINIOANE

Dacă există joc în caseta după strângerea la 40 N·m, veți avea nevoie de un inel de blocare scurt. Adresați-vă dealerului SRAM pentru informații.

INSTALAREA LANȚULUI

Cadru cu suspensie completă: scut spate trebuie să fie complet comprimat pentru dimensiunea corectă a lanțului.
Pentru lanțurile de viteze PC 1091 R, PC 1091, PC 1071, PC 1051, PC 1031, folosiți numai Power-Lock (negru)!

Atenție:
Săgeata de pe Power-Lock trebuie să indice în direcția deplasării lanțului. Power-Lock este de unică folosință! Folosiți întotdeauna un nou Power-Lock la montarea unui lanț nou. După montarea Power-Lock, acesta poate fi demontat numai cu ajutorul unei unelte cu lanț.

Nedimensionarea corectă a lanțului sau nebobocarea acestuia pe poziție pot deteriora lanțul și pot duce la defectarea lanțului, deteriorarea materialelor sau căderea biciclistului, ceea ce poate duce la răni grave și/sau deces. Roliile de lanț uzate trebuie de asemenea înlocuite la montarea unui lanț nou.

INTRETINERE

Advarsel:
OG-1090/XG-1099/XG-1080/XG-1050: Nu demontajfjølne trøkket innre pinioane e placc support.

OG-1090: In cazul în care blocul de pinioane este spălat când nu este montat, lichidul poate rămâne în blocul de pinioane. Folosiți aer comprimat pentru a scoate forat orice lichid rămas.

Nu folosiți agenți acizi sau dizolvanți ai grăsimilor pe lanț sau pinioanele blocului de pinioane! Acestea vor deveni fragile și se pot rupe în cazul șarjării grele. Nu instalați sau depozitați lanțul sau blocul de pinioane în niciun produs de curățare.

Curățați lanțul și blocul de pinioane numai cu agenți de curățare biodegradabili. Agenții de curățare trebuie îndepărtați prin clătire cu apă înainte de lubrifierea lanțului. Aplicați lubrifianți pentru lanțuri după uscarea completă a lanțului. Lubrifierea în intervale regulate va prelungi durata de viață a lanțului.

GARANTIA SRAM LLC

Gradul de acoperire al Garanției Limitate SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defectiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

GARANTIA SRAM LLC

Gradul de acoperire al Garanției Limitate SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defectiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.

GWARANCJA SRAM LLC

Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Pełne informacje o udzielaniu gwarancji podano w naszej witrynie internetowej www.sram.com.